

Mini-guide officiel 2018

PORTSMOUTH



visitportsmouth.co.uk



Portsmouth Historic Dockyard

THE
NATIONAL
MUSEUM



WHERE ADVENTURES BEGIN
ICONIC SHIPS, BREATHTAKING MUSEUMS
HIGH-TECH THRILLS, HEROIC ENCOUNTERS
ONE AMAZING PLACE



HMS VICTORY - HMS WARRIOR 1860 - ACTION STATIONS
HMS M.33 - BOATHOUSE 4 - EXPLOSION - HARBOUR TOURS
ROYAL NAVY SUBMARINE MUSEUM - 36 HOURS: JUTLAND
THE MARY ROSE - NATIONAL MUSEUM OF THE ROYAL NAVY

BOOK ONLINE AND SAVE
VISIT HISTORICDOCKYARD.CO.UK

BIENVENUE À PORTSMOUTH, LA VILLE FORMIDABLE EN BORD DE MER

Pour les visiteurs internationaux, Portsmouth dispose de liaisons directes en ferry avec la France et l'Espagne, d'un accès facile aux aéroports de Southampton, Heathrow et Gatwick, et de liaisons directes avec Londres par train et autocar. Avec des attractions de réputation mondiale, des événements spectaculaires, une offre culturelle séduisante et d'excellents lieux d'hébergement, Portsmouth est une destination à ne pas manquer lors de votre séjour au Royaume-Uni.

Appréciez la vue panoramique sur Portsmouth et ses alentours du haut de la magnifique Emirates Spinnaker Tower ; une expérience à couper le souffle. Rendez-vous à Gunwharf Quays pour une séance de shopping parmi plus de 90 magasins dégriffés et faites une pause dans l'un des 30 bars et restaurants cosmopolites du quartier.

Explorez le Portsmouth Historic Dockyard, l'ancien chantier naval, et ses navires historiques : Mary Rose, HMS Victory, HMS Warrior 1860 et M.33, et visitez le National Museum of the Royal Navy.

Ne manquez pas le D-Day Story Museum (ouverture au printemps 2018) ni le château du Roi Henry VIII, Southsea Castle. Avec le Portsmouth Museum, découvrez les liens entre la ville et Sherlock Holmes. Visitez également la maison où le grand auteur Charles Dickens est né.

Southsea a quelque chose à offrir à chacun, des boutiques et des restaurants, mais également de grands espaces en plein air, des parcs luxuriants et des attractions de bord de mer.

Avec ses étroites rues pavées et ses fortifications historiques, son quartier animé de Camber Dock, ses Hotwalls Studios, ses pubs traditionnels, ses restaurants et son marché au poisson, Old Portsmouth est un endroit rêvé pour une promenade.



Portsmouth
the great waterfront city



LES 10 MEILLEURES ATTRACTIONS

EMIRATES SPINNAKER TOWER

Montez au sommet de la tour d'observation la plus spectaculaire de Grande-Bretagne. Scrutez un panorama fascinant de terre et d'eau s'étalant sur 37 km et parcourez plus de 17 siècles d'histoire grâce à la vue interactive. Faites-vous peur en franchissant la Sky Walk, une passerelle de verre en plein ciel, puis montez vous détendre au Sky Garden, ouvert aux éléments et à la brise de mer vivifiante.

www.spinnakertower.co.uk

PORTSMOUTH HISTORIC DOCKYARD – L'AVENTURE COMMENCE ICI

En distinguant au loin les mâts du cuirassé précurseur HMS Warrior 1860, vous savez déjà que vous allez vivre une expérience hors du commun.

Franchissez la célèbre Victory Gate pour pénétrer dans le Portsmouth Historic Dockyard, un lieu inoubliable, entouré de navires de légende, de superbes musées et de bâtiments historiques qui vous entraînent à rebours au fil des siècles.

Une nouveauté cette année : une bande de joyeux personnages conte les histoires passionnantes de notre glorieuse histoire navale.

À voir absolument : le HMS Victory, le HMS Warrior 1860, le National Museum of the Royal Navy, le Mary Rose et l'extraordinaire survivant de la Première guerre mondiale HMS M.33. Et aussi : des expositions fascinantes, Action Stations, Boathouse 4, des animations audiovisuelles et l'incontournable visite guidée du port.

Avec un peu de chance, vous pourrez admirer aux premières loges le plus récent porte-avions du pays, le HMS Queen Elizabeth.

www.historicdockyard.co.uk



Emirates Spinnaker Tower
Stefan & Sara Venter
www.upixphotography.com



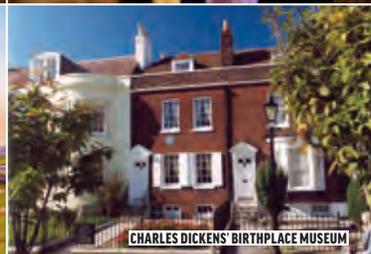
LE MARY ROSE



GUNWHARF QUAYS



SOUTHSEA CASTLE, LE CHÂTEAU DU ROI HENRY VIII



CHARLES DICKENS' BIRTHPLACE MUSEUM

LE MARY ROSE, PORTSMOUTH HISTORIC DOCKYARD

Le Mary Rose Museum, relooké, a réouvert ses portes en 2016. Il offre aux visiteurs des vues panoramiques saisissantes sur le navire de guerre préféré de Henry VIII, coulé en juillet 1545 et remonté du fond marin en octobre 1982. Le musée raconte de manière captivante et émouvante la vie au temps des Tudor, mettant en scène les histoires personnelles des membres de l'équipage à travers des milliers d'objets exposés et d'étonnantes projections. www.maryrose.org

LES EXTRAORDINAIRES MAGASINS DÉGRIFÉS DE GUNWHARF QUAYS

Pour une journée de shopping décontracté, Gunwharf Quays est votre destination de choix. Plus de 30 restaurants, bars et cafés vous attendent ; appréciez un lunch apaisant au Loch Fyne, dégustez les spécialités françaises de la Brasserie Blanc, partagez un plateau familial chez Nando's ou savourez un verre de Prosecco dans l'un des nombreux bars du front de mer. www.gunwharf-quays.com

D-DAY STORY MUSEUM

Le nouveau D-Day Story Museum ouvre ses portes au printemps 2018. Il raconte l'histoire du jour du débarquement de la Deuxième guerre mondiale, de sa préparation jusqu'à l'arrivée sur les plages normandes, ainsi que la bataille de Normandie. Cette histoire captivante est contée selon le point de vue des personnes impliquées, avec des objets authentiques, des activités interactives et des vidéos.

L'impressionnante broderie de l'opération Overlord, d'une longueur de 83 m, clôture en beauté la visite, avec notamment les nouvelles galeries « Legacy » et « Making of the Embroidery ».

Le musée présente également des véhicules d'époque : une barge de débarquement LCVP, un camion amphibie DUKW et un véhicule de dépannage Sherman BARV. Ouvert tous les jours dès le printemps 2018. www.thedaystory.com



Le Mary Rose
Hufton + Crow
www.huftonandcrow.com

DICKENS' BIRTHPLACE MUSEUM

Visitez la maison où Dickens a grandi et plongez avec délectation dans l'environnement de ses modestes débuts. Ouvert du vendredi au dimanche, d'avril à septembre, ainsi que le jour de l'anniversaire de Dickens, le 7 février. www.charlesdickensbirthplace.co.uk

SOUTHSEA CASTLE, LE CHÂTEAU DU ROI HENRY VIII

Southsea Castle fait partie des nombreuses fortifications construites en 1544 par le Roi Henry VIII. Explorez le donjon, admirez la vue panoramique depuis les remparts et faites halte au Courtyard Café, au magasin de souvenirs et à la micro-brasserie. Cette attraction gratuite, sur le front de mer, est ouverte de mars à octobre. www.southseacastle.co.uk

OLD PORTSMOUTH, LA VIEILLE VILLE

Déambulez le long de la Millennium Promenade en admirant les fortifications historiques, notamment la Square Tower, à l'entrée du port de Portsmouth. Celle-ci fut construite en 1494 et propose aujourd'hui un programme annuel d'événements. Plus d'informations sur www.squaretower.co.uk

Visitez le quartier créatif des Hotwalls Studios, d'anciennes fortifications réaménagées en treize ateliers d'artistes, et dégustez une spécialité à The Canteen sur le front de mer.

Admirez la cathédrale anglicane de Portsmouth (Saint-Thomas) et la Royal Garrison Church voisine, construite il y a près de huit siècles. www.hotwallsstudios.co.uk ; www.portsmouthcathedral.org.uk ; www.english-heritage.org.uk

PORTSMOUTH MUSEUM

Portsmouth Museum est une attraction gratuite qui plaira à toute la famille. Découvrez l'évolution de la ville du 17e siècle à nos jours. Ne manquez pas les collections exceptionnelles d'art et d'artisanat, ni l'exposition « A Study in Sherlock », qui illustre la période durant laquelle Sir Arthur Conan Doyle vécut dans cette ville et donna vie à son célèbre détective. Le musée accueillera une autre exposition Sherlock Holmes en février 2018. www.portsmouthcitymuseums.co.uk

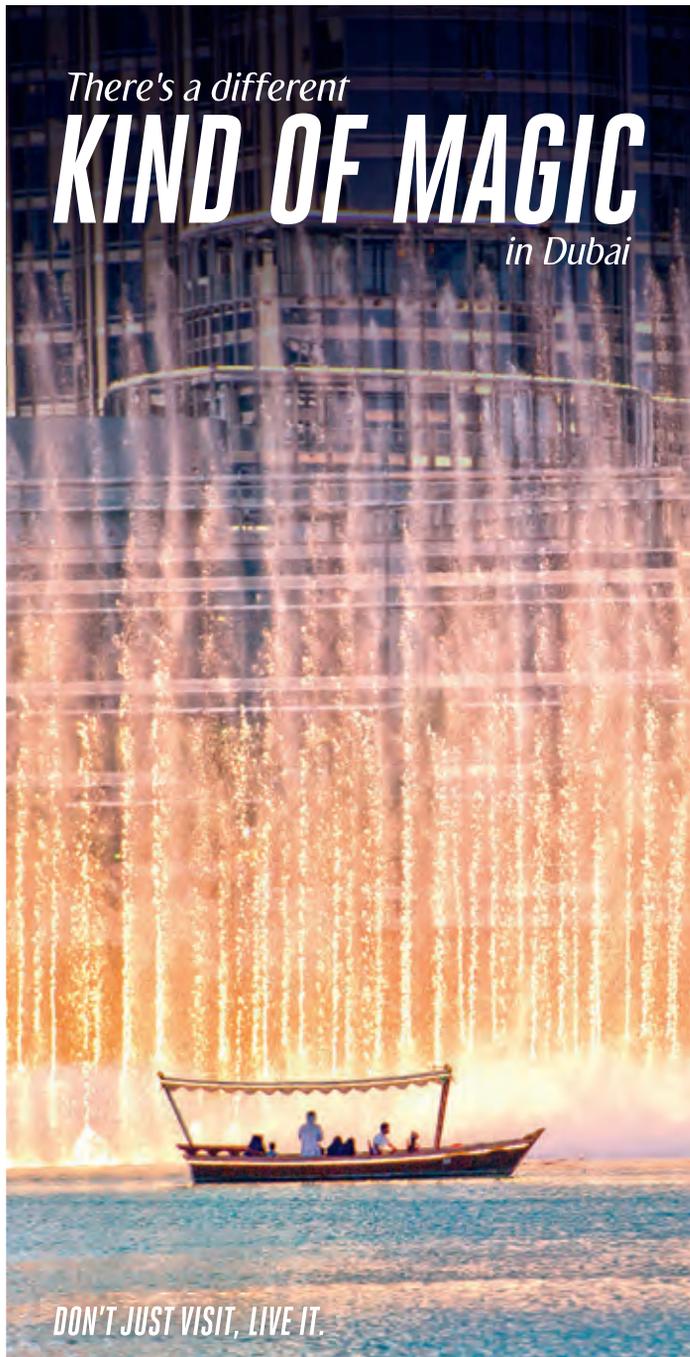
LES FORTS

Fort Nelson abrite la collection nationale des pièces d'artillerie. Explorez 8 hectares de remparts, de fortifications extérieures, de tunnels souterrains secrets et de bunkers de stockage de munitions dans ce fort victorien entièrement restauré. Du 13 avril au 24 juin, admirez une vague de coquelicots géante dans le cadre du Poppies Tour. www.royalarmouries.org

Situés à proximité, les centres d'activités de Fort Purbrook et Fort Widley proposent de nombreuses attractions faciles d'accès.

Portchester Castle vous attend pour une journée idéale alliant détente, fun et histoire. Ce fort romain, le plus impressionnant et le mieux préservé de la « côte saxonne », a été construit à la fin du 3e siècle. www.englishheritage.org.uk

There's a different
KIND OF MAGIC
in Dubai



DON'T JUST VISIT, LIVE IT.

From dancing fountains to underwater worlds,
a lifetime of memories awaits you in Dubai.
Book your flight today at emirates.com/uk

Hello Tomorrow



Emirates



START YOUR VISIT ON A HIGH

Experience the South Coast's
Most Spectacular View



**BOOK ONLINE
SAVE 10%**

Situated in Gunwharf Quays Retail Shopping Outlet
10 minutes from Portsmouth Historic Dockyard

SPINNAKERTOWER.CO.UK    

continuum
attractions



AU BORD DE L'EAU

La plage de Southsea est idéale pour faire le plein de mer, de grand air et de soleil. Profitez pleinement de votre séjour en louant à la semaine une cabine de plage.

BLUE REEF AQUARIUM

Admirez les merveilles du monde sous-marin, des requins aux poissons-clowns, des méduses aux otaries. Découvrez les habitants exotiques et colorés des récifs coralliens au fil de notre spectaculaire tunnel sous-marin et les étonnants amphibiens des forêts tropicales, des grenouilles à venin mortel aux curieux iguanes. Si la météo est clémente, rendez-vous au Blue Reef Beach Club.

www.blureefaquarium.co.uk

CANOE LAKE

Ce lieu de loisirs familiaux est apprécié pour la pêche aux crabes, les promenades en pédalo et les pique-niques. Le site inclut également un village miniature et un parc d'attractions avec une pataugeoire ludique. Un véritable bonheur par beau temps.

CUMBERLAND HOUSE NATURAL HISTORY MUSEUM

Juste à côté de Canoe Lake se trouve le musée d'histoire naturelle de Portsmouth, avec une maison des papillons toute neuve. Rencontrez le grand iguanodon et la faune sauvage locale, observez la ruche à parois transparentes et explorez la nature dans toute sa diversité à l'exposition d'histoire naturelle de A à Z. Entrée gratuite, ouvert toute l'année. Les papillons sont visibles de mars à octobre.

www.portsmouthnaturalhistory.co.uk

LES JETÉES

Votre séjour au bord de la mer ne serait pas complet sans une promenade le long de la jetée. La South Parade Pier, récemment rénovée, offre une vue spectaculaire sur le Solent, un restaurant, des boutiques, des stands de snacks et une arcade. Le Gaiety Bar accueille des réceptions et des événements toute l'année.

Un peu plus loin sur le front de mer se trouve Clarence Pier, l'un des plus grands parcs de loisirs de la côte sud offrant un vaste choix de divertissements, d'attractions et d'autres activités pour toute la famille. www.clarencepier.co.uk

 **blureef**
AQUARIUM.PORTSMOUTH



From Sharks and Stingrays to magical Moray Eels, Blue Reef Aquarium brings the magic of the undersea world alive.

Journey through the underwater tunnel below the giant Sea of Cortez with its hundreds of colourful fish. More than 40 living displays and the amazing Otter Holt provide an unforgettable experience.

KIDS FOR A QUID*

*One Junior for £1 with a full paying standard ticket per one voucher. Cannot be used in conjunction with any other offer, discount, family or online ticket. Tickets must be purchased on the door. Expiry date 31/12/18. PVG

www.blureefaquarium.co.uk/portsmouth

Clarence Esplanade, Southsea, Portsmouth, PO5 3PB

Email: portsmouth@blureefaquarium.co.uk

Tel: 023 9287 5222



LE SPORT À PORTSMOUTH



Portsmouth est fière de son patrimoine sportif, de ses installations de classe mondiale et de son calendrier d'événements internationaux : courses à pied avec la Great South Run, voile sur le Solent ou matchs locaux au Portsmouth FC.

GREAT SOUTH RUN

La Great South Run est la compétition de course à pied sur 10 miles la plus renommée au monde ; elle constitue une date majeure dans le calendrier sportif de la ville. Cette course rapide sur terrain plat se déroule dans l'un des plus beaux paysages de Portsmouth, depuis le superbe front de mer jusqu'au légendaire HMS Victory de l'amiral Nelson. Elle aura lieu cette année le samedi 20 et le dimanche 21 octobre.

La ville organise d'autres courses à pied, notamment un semi-marathon côtier, Pretty Muddy, Race For Life et Southsea ParkRun.

SUR L'EAU

Portsmouth étant la seule ville du Royaume-Uni à être également une île, elle constitue une destination prisée pour les sports d'eau.

L'Andrew Simpson Watersports Centre ravira tous les amateurs de sports nautiques, qui peuvent y pratiquer la voile, l'aviron, le bateau à moteur, le kayak, le canoë ou le stand up paddle. Ce centre nautique héberge également une tour d'escalade extérieure de 13 mètres. Avis à tous les intrépides !

UN PIED DEVANT L'AUTRE

Si vous préférez la randonnée pédestre, prenez part à l'une des visites guidées régulièrement proposées, et partez à la découverte des

auteurs de Southsea, des pubs de Portsmouth ou du Nelson Trail. La ville n'aura bientôt plus aucun secret pour vous.

Vous pouvez aussi marcher le long de la côte tout en restant en ville, et ainsi soigner votre forme. Promenez-vous sur les remparts derrière Castle Field, puis visitez Southsea Castle et montez au sommet du donjon. Depuis le château, suivez la Millennium Promenade jusqu'aux fortifications du vieux Portsmouth, et faites l'ascension de la Round Tower pour profiter d'une vue splendide sur le port. Les amateurs de sensations fortes pourront descendre en rappel l'Emirates Spinnaker Tower pour terminer le weekend en beauté !

PEDAL PORTSMOUTH

En selle ! Explorez Portsmouth à vélo. Avec des kilomètres de pistes cyclables dédiées, Portsmouth est une ville très agréable à parcourir sur deux roues. Les événements cyclistes sont de plus en plus nombreux ; renseignez-vous sur www.visitportsmouth.co.uk, qui vous informe également sur toutes les activités de la ville.

PARFAIRE SON SWING

Portsmouth vous propose deux parcours de golf de 18 trous : Portsmouth Golf Centre et Portsmouth Golf Course. Tous deux sont accessibles moyennant le paiement d'un green fee abordable, et offrent des vues spectaculaires.

À VOS PATINS !

La promenade le long du front de mer de Southsea est idéale pour faire du roller, et le skatepark de Southsea propose des rampes de classe internationale. Avant Noël, il est possible de faire du patin à glace devant Portsmouth Guildhall (la mairie) avec Skate Portsmouth.

DES INSTALLATIONS DE POINTE

Le Portsmouth's Mountbatten Centre abrite une piscine olympique, une piscine d'apprentissage, une piste d'athlétisme et un vélodrome, une salle de sport équipée de 150 appareils, un complexe de fitness et un gymnase de huit courts. Le Portsmouth Tennis Centre se trouve juste à côté, avec 4 courts intérieurs et 6 courts extérieurs.

Sur le front de mer, le centre de sports, de loisirs et de spectacles Pyramids propose un spa, des piscines, des aires de jeu pour les moins de cinq ans, un gymnase et 60 cours de fitness hebdomadaires.

EN FAMILLE ET EN PLEIN AIR

Le front de mer de Southsea est difficile à égaler avec ses kilomètres de plages de galets et ses immenses espaces verts. Vous y trouverez également des courts de tennis, du crazy golf et du mini-golf, du Pitch and Putt et des terrains de beach-volley.

Les plages sont idéales pour barboter, et vous pouvez emmener vos enfants de moins de huit ans à la pataugeoire ludique, en face du D-Day Story Museum, ou à l'aire de jeux aquatiques gratuite de Canoe Lake.

Le complexe aquatique Hilsea Lido comporte un grand bassin de natation en plein air, des plongeurs et une pataugeoire ludique. Il a été construit dans les années 1930, dans le cadre splendide de Hilsea Lines.

Gunwharf Quays

PREMIUM OUTLET SHOPPING

COME FOR THE SHOPPING STAY FOR THE VIEWS

GUNWHARF QUAYS,
PORTSMOUTH HARBOUR



THE WHITE COMPANY
LONDON

Superdry

COACH
NEW YORK

KAREN MILLEN

TED BAKER
LONDON

BOSS
HUGO BOSS

OSPREY
LONDON

HACKETT
LONDON

L'OCCITANE

www.gunwharf-quays.com



the world's most personal tudor experience

500 years. a heartbeat away.



visit www.maryrose.org for more
information and to book tickets



LES ARTS ET LA CULTURE À L'HONNEUR

Concerts live, théâtre, événements marquants, grands moments littéraires, comédies pour rire tout votre soul... Le programme culturel de Portsmouth réserve des plaisirs pour tous les goûts.

Du 12 février au 3 mars, le Bookfest Festival propose une palette d'événements, et notamment une rencontre avec l'écrivain Peter James, des pique-niques Teddy Bear, des ateliers d'écriture et le Portsmouth Mystery Fest.

En février, une nouvelle exposition ouvre ses portes au Portsmouth Museum, dévoilant les liens entre la ville et le héros de Sir Arthur Conan Doyle : Sherlock Holmes.

Le Big Mouth Comedy Festival vous accueille au Portsmouth Guildhall les 10 et 11 mars 2018 avec Russell Kane, Andy Parsons, Seann Walsh, Paul Zerdin, Alistair McGowan, Tony Robinson, Barry Cryer et Colin Sell, entre autres.

L'Emirates Spinnaker Tower, les Wedgewood Rooms, le Kings Theatre et le New Theatre Royal proposent également des nuits de la comédie et des spectacles exceptionnels toute l'année.

Du 5 au 6 mai, le nouveau salon Comic Con de Portsmouth Guildhall présente ce qui se fait de mieux en matière d'illustration de bande dessinée, de télévision, de cinéma, de jeux et de culture pop. Un événement à ne pas manquer pour les passionnés de BD et les familles.

Au mois de décembre, la ville offre d'excellentes distractions de Noël. Vous pouvez finir merveilleusement une belle journée en plein air au festival de Noël du Historic Dockyard, avec ses marchés et ses spectacles de rue, le pub Fagin's et la neige... pour bien commencer la saison des fêtes !

Virevoltez en patin sur de la vraie glace devant l'impressionnante mairie (Portsmouth Guildhall), puis allez vous détendre dans le chalet alpin. Assistez à un pantomime traditionnel ou aux concerts des Christmas Proms.



Victorious festival 2017, scène principale
Tom Langford
www.tomlangfordphoto.co.uk

UNE SOIRÉE AU THÉÂTRE

Portsmouth abrite deux magnifiques théâtres conçus par l'architecte Matcham, qui offrent un riche programme de spectacles. Le Kings Theatre, de style Renaissance italienne, propose des représentations de West End et un programme varié d'opéra, danse, comédie, pièces de théâtre et concerts.

Le New Theatre Royal, au cœur de la ville, met à l'affiche ce qui se fait de mieux en matière de danse, de théâtre, de musique, de pièces dramatiques, de spectacles pour enfants et de comédies.

Le Groundlings Theatre propose un programme varié de manifestations artistiques palpitantes.

L'ART DANS TOUS SES ÉTATS

L'Aspex Gallery de Gunwharf Quays présente un extraordinaire programme d'expositions, avec des œuvres d'artistes contemporains du monde entier. C'est également l'endroit idéal pour découvrir les nouveaux talents locaux.

Le Portsmouth Museum recèle de splendides galeries dédiées aux beaux-arts et aux arts décoratifs. Ce musée gratuit possède bien d'autres attraits, et il fait bon prendre un thé dans ses jardins magnifiques.

UNE SCÈNE MUSICALE DYNAMIQUE

Le Victorious Festival, le plus grand festival urbain du Royaume-Uni, a lieu du 24 au 26 août 2018 sur le front de mer de SouthSea. Sélectionné comme « meilleur festival majeur » aux UK Festival Awards plusieurs années de suite, avec à l'affiche des poids lourds comme Madness, Stereophonics, Elbow et Noel Gallagher's High Flying Birds, ce festival ne cesse de grandir. Un événement à ne pas manquer ! Le Victorious déborde du simple cadre musical. Se déroulant dans un environnement superbe de bord de mer, dominant le Solent, le festival propose également un bar à champagne dans le château de Henry VIII, un kiosque à musique victorien, des vues sur la Spinnaker Tower, une zone dédiée à la bière, une profusion d'étals et de stands, un immense parc pour enfants GRATUIT et des spécialités culinaires du monde entier. Pour en savoir plus sur la programmation et le prix des billets, rendez-vous sur www.victoriousfestival.co.uk.

La ville regorge également de salles de spectacle de premier ordre. Portsmouth Guildhall dispose aussi d'un calendrier musical varié et étoffé, du rock à la pop en passant par le Bournemouth Symphony Orchestra. Les Wedgewood Rooms et le Pyramids Centre proposent eux aussi des concerts pour tous les goûts.

Pour plus de détails sur le vaste programme musical de Portsmouth, et notamment les festivals et les concerts gratuits au kiosque à musique de Southsea Common, rendez-vous sur www.visitportsmouth.co.uk



VISIT THE
ISLE OF WIGHT
BY HOVERCRAFT

**JUST
10 MINUTES
ACROSS THE
SOLENT**

For Day Trips & short breaks, attractions,
dining out & beautiful sandy beaches



@hovertravelhd

#hovertravelhd

info@hovertravel.com



HOVER
TRAVEL

hovertravel.com

Southsea Hovercraft Terminal, Clarence Esplanade, Southsea

Portsmouth's Visitor Information team offer



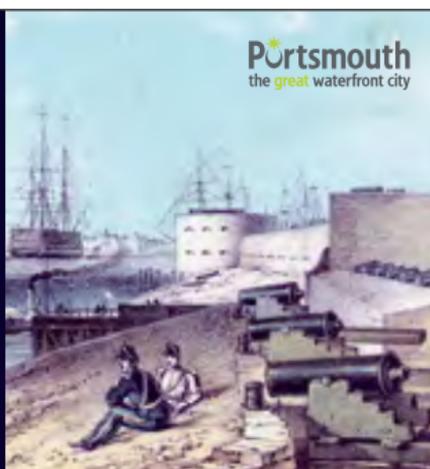
A Great Waterfront Welcome

- information on accommodation, attractions and events
- tickets for Portsmouth attractions – with up to 10% discount
- theatre, ferry and coach trip tickets
- Waterfront Gifts Shop

Based at the Hard transport hub, 023 9282 6722,
vis@portsmouthcc.gov.uk, www.visitportsmouth.co.uk

Find out more
about Portsmouth's
incredible history
by joining one of
the city's regular
guided walks

Full listing available on
www.visitportsmouth.co.uk



ÉVÉNEMENTS PROGRAMMÉS À PORTSMOUTH EN 2018

JANVIER

- The Simon and Garfunkel Story, Portsmouth Guildhall
- Peppa Pig's Adventure, Kings Theatre
- The Nutcracker, Kings Theatre
- Mr Scruff, Wedgewood Rooms
- Burns Night Celebration, HMS Warrior 1860
- Commémoration de l'holocauste

FÉVRIER

- Portsmouth Bookfest, plusieurs sites
- Spamalot, New Theatre Royal
- Icebreaker Festival, plusieurs sites
- Roni Size, Wedgewood Rooms
- The Amazons, Portsmouth Pyramids
- Nuits de la comédie (Saint-Valentin), Emirates Spinnaker Tower
- Valentine's High Tea and Love Bites, Emirates Spinnaker Tower
- Half Term Tales from the Sea, Emirates Spinnaker Tower
- Semi-marathon côtier de Portsmouth, front de mer de Southsea
- Tudors in Love, Mary Rose Museum

MARS

- Flight of the Conchords, Portsmouth Guildhall
- Big Mouth Comedy Festival, Portsmouth Guildhall
- Science Ahoy, Mary Rose Museum
- Cérémonie de levée du drapeau du Commonwealth
- Some Mothers Do Have 'Em, New Theatre Royal
- Jason Manford, Portsmouth Guildhall
- Russell Watson, Kings Theatre
- John Robins, Wedgewood Rooms
- Turin Brakes, Wedgewood Rooms
- Activités de Pâques à Gunwharf Quays

AVRIL

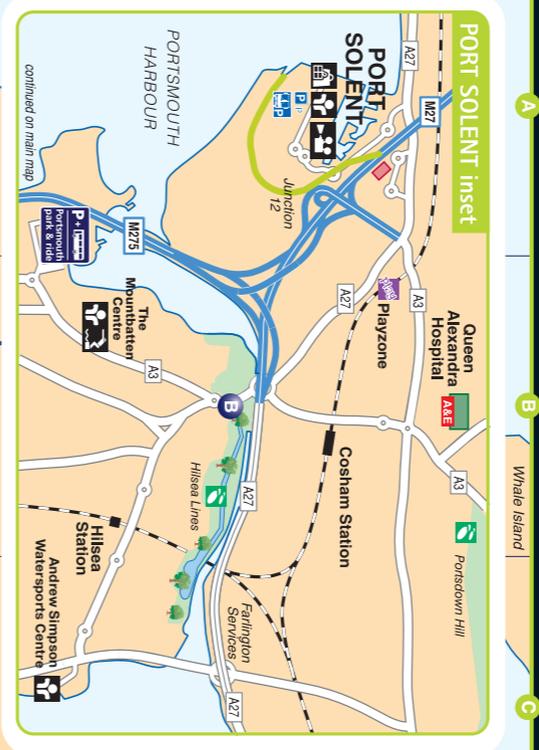
- Pâques en famille – Emirates Spinnaker Tower
- Jason Donovan, New Theatre Royal
- Andrew WK, Wedgewood Rooms
- Festival du tatouage – Portsmouth Pyramids
- Alice in Wonderland, New Theatre Royal
- Zeebrugge : The Centenary Conference, Portsmouth Historic Dockyard

MAI

- Sky Dining, Emirates Spinnaker Tower
- Mutiny Festival
- Lord Mayor's Seaside Show
- Russell Brand, Portsmouth Guildhall
- Dara O'Briain, Kings Theatre
- Flashdance – The Musical, Kings Theatre
- Activités de mi-trimestre à Gunwharf Quays
- Festival de la bière de Portsmouth, Portsmouth Guildhall

Suite page 20

www.visitportsmouth.co.uk



Voici un avant-goût de nos événements 2018. Les détails de certains événements peuvent changer, veuillez consulter www.visitportsmouth.co.uk pour le programme complet et les mises à jour.

- Charge, de Motionhouse Dance, New Theatre Royal
- Great Expectations, New Theatre Royal
- Ronnie Scott's All Stars, New Theatre Royal

JUIN

- Événements commémoratifs du D-Day – D-Day Story Museum
- Festivités de Portsmouth, plusieurs sites
- Champagne Sundays, Emirates Spinnaker Tower
- David Baddiel, Portsmouth Guildhall
- Teletubbies Live, Kings Theatre
- Seafood Festival, Gunwharf Quays
- Pasha Kovalev : The Magic of Hollywood, New Theatre Royal
- Moonlit Memories Walk, Castle Field
- Armed Forces Day

JUILLET

- Race for Life, Southsea Common
- Southsea Food Festival, Palmerston Road
- Stories from the View, Emirates Spinnaker Tower

AOÛT

- Victorious Festival, Southsea Common
- Festival des parapluies, Groundlings Theatre
- Festival du cerf-volant, Southsea Common

SEPTEMBRE

- Triathlon de Portsmouth
- Concert de G4 Live, New Theatre Royal
- Awful Auntie, Kings Theatre

OCTOBRE

- Great South Run, front de mer de Southsea
- Activités de mi-trimestre et Halloween Spectacular, Gunwharf Quays
- Oktoberfest
- Pirates Tales, Emirates Spinnaker Tower

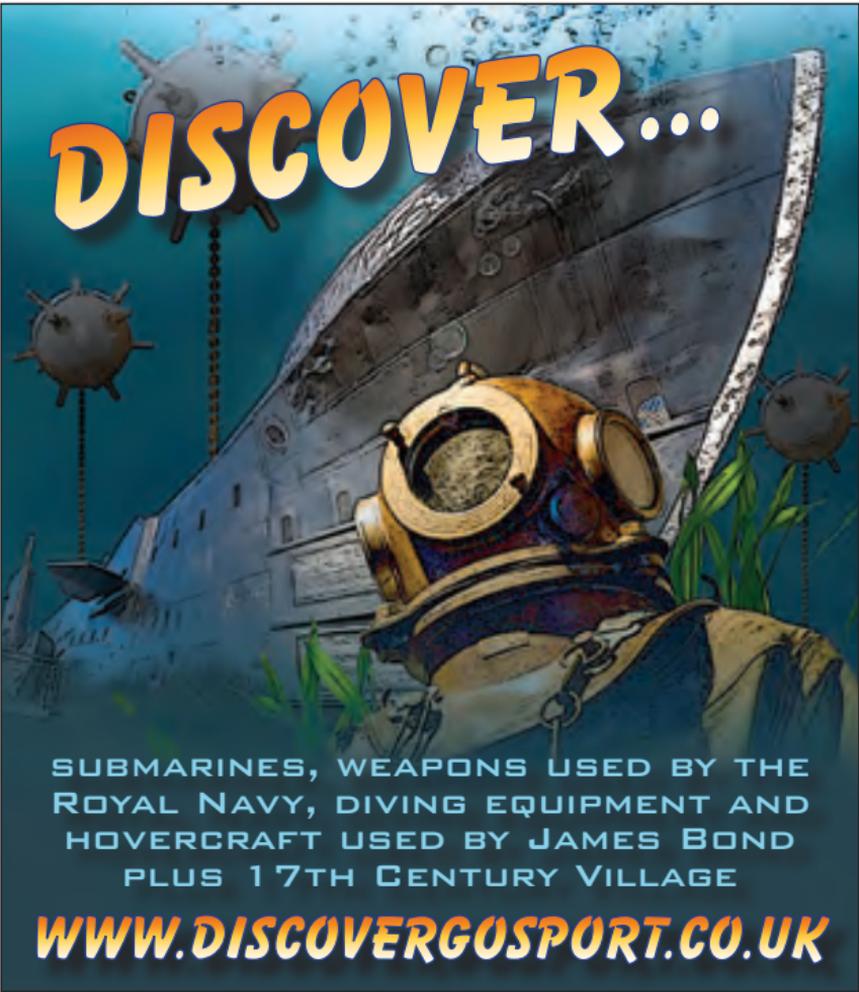
NOVEMBRE

- SKATE Portsmouth – Patinoire sur le Guildhall Square (également en décembre)
- Feux d'artifice et Black Friday, Gunwharf Quays
- Nation Remembers – événements commémoratifs du 100e anniversaire de la fin de la Première guerre mondiale
- Lancement des illuminations de Noël dans divers endroits de la ville

DÉCEMBRE

- Festival de Noël, Portsmouth Historic Dockyard
- Festive High Tea, Emirates Spinnaker Tower
- Marathon côtier de Portsmouth, front de mer de Southsea
- Sessions de Noël du Festival de la bière de Portsmouth, Portsmouth Guildhall
- Father Christmas Experience, Gunwharf Quays
- Peter Pan, New Theatre Royal





DISCOVER...

SUBMARINES, WEAPONS USED BY THE ROYAL NAVY, DIVING EQUIPMENT AND HOVERCRAFT USED BY JAMES BOND PLUS 17TH CENTURY VILLAGE

WWW.DISCOVERGOSPORT.CO.UK

ROYAL ARMOURIES

FORT NELSON / FAREHAM



**Home
of the
Big Guns**

Free Admission | Cafe | Special Events

Free Museum

www.royalarmouries.org





SOUTHSEA BEACH CAFÉ



GUNWHARF QUAYS

LES PAILLES EN FÊTE

Avec ses cafés indépendants originaux, ses nombreux stands de rue offrant des spécialités variées, ses restaurants gastronomiques et ses terrasses avec des vues éblouissantes sur la mer, Portsmouth vous invite irrésistiblement à la gourmandise.

De nombreux restaurants de Port Solent et de Gunwharf Quays sont dotés de superbes terrasses avec une vue imprenable sur la marina et le port. Le front de mer de Southsea n'est pas en reste avec le Southsea Beach Café et le Courtyard Café du Southsea Castle. Les pubs traditionnels et les salons de thé pittoresques abondent et se succèdent dans les rues d'Old Portsmouth.

Pour satisfaire les envies de chacun, Gunwharf Quays compte plus de 30 restaurants de tous horizons, dont la Brasserie Blanc, Loch Fyne et Las Iguanas.

Dégustez une gastronomie fine au Restaurant 27 et au Montparnasse de Southsea et goûtez à toutes les cuisines de la planète dans les nombreux cafés, brasseries, bistros et bars originaux. Régalez-vous d'un fish and chips traditionnel au bord de l'eau en regardant le soleil se coucher.

En juillet, le Southsea Food Festival déploie toutes sortes de marchés culinaires, avec dégustations, démonstrations et musique live.

LA CULTURE DES CAFÉS

Portsmouth regorge de cafés, des plus traditionnels aux plus inhabituels, avec notamment Pie and Vinyl, Southsea Coffee, Parade Tea Rooms et The Tenth Hole.

Nous ne vous avons présenté qu'un avant-goût de la scène culinaire de Portsmouth ; pour découvrir toute l'offre gustative de la ville, rendez-vous sur www.visitportsmouth.co.uk.



GUNWHARF QUAYS



SOUTHSEA CASTLE COURTYARD CAFÉ

BOUTIQUES EN TOUT GENRE

Portsmouth a tous les atouts pour vous offrir une merveilleuse expérience de shopping.

LES EXTRAORDINAIRES MAGASINS DÉGRIFFÉS DE GUNWHARF QUAYS

Sur le front de mer historique de Portsmouth, Gunwharf Quays est le meilleur quartier de la côte méridionale pour les boutiques dégriffées, avec plus de 90 grandes marques à prix réduit jusqu'à 60 %. En plus de la mode homme et femme, vous trouverez des vêtements pour enfant, des chaussures et accessoires, des vêtements de sport, des articles pour la maison, des cadeaux et des produits de beauté... Un véritable paradis du shopping !

SOUTHSEA SE DÉMARQUE

Profitez d'une multitude de magasins originaux, vendant de tout, des vêtements vintage aux meubles anciens, et n'oubliez pas les marchés à ciel ouvert habituels.

Sur Palmerston Road se tiennent John Lewis et Debenhams, ainsi que d'autres grandes enseignes. Marmion Road et Albert Road sont jalonnées de boutiques indépendantes et de magasins d'antiquités et d'articles de collection.

LES GRANDES ENSEIGNES

Rendez-vous au centre-ville où se trouvent plus de 200 magasins, ainsi que le centre commercial Cascades. Un marché à ciel ouvert traditionnel s'y tient du jeudi au samedi.

METTEZ LES VOILES POUR PORT SOLENT

Avec une sélection de boutiques et de magasins de marque, la marina de Port Solent vous attend pour une expérience de shopping exceptionnelle. Faites-vous simplement plaisir ou tentez de dénicher un cadeau très spécial.



ALBERT ROAD



PALMERSTON ROAD



BRITTANY FERRIES



Le pôle de transports The Hard
Dan Hopkins - AHR
www.danielhopkinson.com

LE PÔLE DE TRANSPORTS THE HARD

INFORMATIONS RELATIVES AUX TRANSPORTS

Portsmouth est un important carrefour international, idéalement situé sur la côte méridionale de l'Angleterre. Avec une autoroute donnant accès au cœur de la ville, un port international, une liaison ferroviaire directe avec Londres en seulement 90 minutes et des aéroports internationaux à proximité, se rendre à Portsmouth est vraiment très pratique.

EN VOITURE

Portsmouth est également bien desservie par la route : par l'autoroute A3(M), Londres est à un peu plus d'une heure seulement, et la M275 relie Portsmouth à la M27 et au reste du réseau autoroutier britannique.

PARKING RELAIS

Le parking relais (Park and Ride) de Portsmouth est idéalement situé sur la M275 à l'entrée de la ville ; il offre aux visiteurs une solution simple, pratique et abordable pour se rendre en ville. Une navette dessert la zone commerciale du centre-ville et The Hard pour se rendre à Gunwharf Quays et au Historic Dockyard.

www.parkandride.portsmouth.gov.uk

TRAIN

Des trains directs relient Portsmouth à London Waterloo et London Victoria, et la connexion aux principales autres villes du Royaume-Uni est également bien assurée.

À PIED ET EN VÉLO

La ville est plate et compacte, il est donc pratique et agréable de s'y déplacer à pied et à vélo. Laissez votre voiture au parking, et explorez la ville en toute liberté.

LE PORT INTERNATIONAL DE PORTSMOUTH

Des ferries réguliers assurent la liaison avec Caen, Cherbourg et Le Havre en Normandie, ainsi qu'avec Saint-Malo en Bretagne. Ils permettent aux Britanniques d'effectuer de courts séjours dans ces villes ou de voyager dans le reste de la France.

En Espagne, Santander et Bilbao sont desservies. D'autre part, les traversées sont fréquentes vers Jersey et Guernsey.

Si vous venez à Portsmouth pour prendre un ferry, veillez à arriver bien en avance pour profiter des attractions de la ville. Prévoyez un jour de plus pour découvrir Portsmouth.

CROISIÈRES

Le port international de Portsmouth offre un choix de croisières de plus en plus impressionnant. Les grands opérateurs et lignes de croisière ont choisi Portsmouth en raison de son magnifique emplacement et des installations impressionnantes dont dispose le port. Ils proposent à leurs clients des destinations de rêve à bord de leurs paquebots de luxe. Les navires de croisière faisant escale proposent à leurs passagers de découvrir la multitude d'attractions, de magasins, de restaurants et de divertissements qu'offre la ville.

AVION

Il est très facile de se rendre à Portsmouth en avion. L'aéroport international de Southampton (www.southamptonairport.com) est à seulement 35 km et les principaux aéroports de Londres, Gatwick et Heathrow, se trouvent tous deux à environ 100 km, avec un accès facile à la ville en train.

ÎLE DE WIGHT

Rien n'est plus simple que de se rendre sur l'Île de Wight. Hovertravel exploite un aéroglisseur passagers entre Southsea et Ryde. Wightlink assure un service de car-ferry entre Portsmouth et Fishbourne et un service de catamaran passagers entre Portsmouth et Ryde.

Sources d'informations utiles pour planifier votre voyage :

Le service d'information
touristique du pôle de transports
The Hard :

www.visitportsmouth.co.uk

✉ vis@portsmouthcc.gov.uk

☎ +44 (0)23 9282 6722

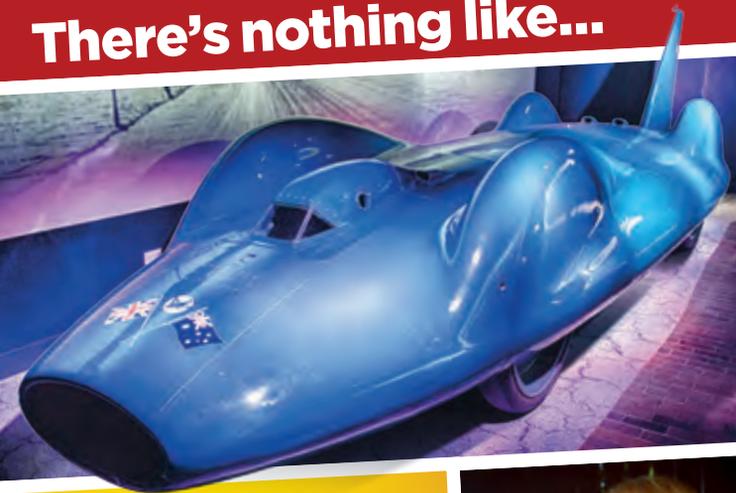
National Express:
www.nationalexpress.com
☎ +44 (0)8705 808080

MegaBus:
www.megabus.com

Planifiez votre itinéraire en ville sur
www.myjourneyportsmouth.com

Renseignements ferroviaires :
☎ +44 (0)8457 484950

There's nothing like...



Beaulieu



**National
Motor Museum
Palace House
& Gardens
World of Top Gear
Beaulieu Abbey**



beaulieu.co.uk



Beaulieu | New Forest | Hampshire | SO42 7ZN
01590 612345 Open 10am daily Free Parking

GLORIOUS
Interiors
TIMELESS
Elegance

ANCIENT CASTLE | FOR MORE DETAILS, CALL 01903 882173 | ARUNDEL CASTLE
f Stately Home & Gardens | OR VISIT WWW.ARUNDELCASTLE.ORG

Marwell Zoo

FREE

**Guide book
with this advert!**

Expires 31.10.18. Conditions apply. Entrance payable.
Subject to availability. Voucher has no monetary value.
marwell.org.uk Reg. charity no. 275433. SO21 1JH. Ports Guide.

aquacars
driving the great waterfront city

TAXI

Call Us Now 02392
654321
OR
818123

TRY OUR NEW APP!
Contactless Payments
Free Download from the App Store!

ALL MAJOR CARDS ACCEPTED

Serving the community for over 30 years



PROFITEZ DU GRAND AIR

Portsmouth est la seule ville du Royaume-Uni qui soit elle-même une île, avec des kilomètres de côtes et d'allées longeant la mer.

SOUTHSEA COMMON

Southsea Common est une prairie de 40 hectares qui borde la mer. En été, profitez de la température agréable pour y passer la journée, pique-niquer, faire une partie de cricket, faire voler un cerf-volant ou simplement vous relaxer au soleil.

FARLINGTON MARSHES

Les amoureux de la nature pourront observer les oiseaux de mer à loisir à Farlington Marshes. L'une des plus anciennes réserves de la Royal Society of Wildlife Trusts, ce marais est d'une importance mondiale pour les oiseaux qu'il héberge, notamment le phragmite des joncs, la mésange à moustaches et la rousserolle effarvate. De plus, les marais recèlent des plantes à fleurs rares et étonnantes, comme l'orge maritime et l'œnanthe faux boucage.

HILSEA LINES

Ce vaste monument historique est très apprécié des marcheurs, coureurs, cyclistes, pêcheurs et observateurs de la nature. Deux sentiers principaux suivent les anciennes fortifications et traversent les douves appelées Hilsea Lagoon. L'un d'eux s'engouffre dans les bois en longeant les fortifications. L'autre suit les structures de protection contre les inondations et offre une vue plus dégagée.

MOUNTBATTEN CENTRE, ALEXANDRA PARK ET HILSEA BASTION GARDENS

L'itinéraire pédestre entre Hilsea Bastion Gardens et Mountbatten Centre est une route goudronnée plate, avec un parc d'un côté et une étendue d'eau de l'autre. Pour cette raison, il est aussi apprécié des coureurs que des cyclistes, et dispose de voies distinctes pour chaque activité. Portsbridge Creek, qui sépare cet itinéraire de la M275, attire les échassiers, qui viennent se nourrir dans les vasières.

MILTON COMMON

Cette immense surface gagnée sur la mer constitue un espace semi-sauvage, à l'état naturel plus brut. La nature de Milton Common contraste avec sa situation urbaine. Les environs accueillent 6,5 % de la population mondiale de bernaches cravants lors des plus grands rassemblements, et plus de 90 000 échassiers.

Un grand nombre d'allées et de sentiers sillonnent cette zone de 45 hectares, vous pouvez donc emprunter un chemin différent à chaque fois et flâner en toute tranquillité.

LE FRONT DE MER

Autour de Southsea, la côte devient plus commerciale avec les divertissements et la fête foraine de Clarence Pier, dans la plus pure tradition balnéaire britannique. Plus à l'Est, l'histoire est très présente à Southsea Castle, où Henry VIII vit son bateau préféré, le Mary Rose, couler au fond du Solent. En poursuivant dans la même direction, on retrouve des plages plus calmes et accueillantes pour les chiens à Eastney.





FRESHWATER BAY, ILE DE WIGHT

HORS DE LA VILLE

Portsmouth constitue une base idéale pour explorer la splendide côte méridionale d'Angleterre.

Gosport se trouve à un court trajet en ferry de Portsmouth Harbour. Vous y trouverez le Royal Navy Submarine Museum et l'Explosion Museum of Naval Firepower.

Visitez l'île de Wight pour admirer le Carisbrooke Castle et l'Osborne House, où vécut la Reine Victoria. Avec des liaisons régulières en aéroglisseur, en catamaran et en car-ferry toutes les 10 minutes seulement, rien n'est plus facile que de se rendre sur l'île depuis Portsmouth.

Visitez le SeaCity Museum de Southampton pour revivre la tragédie du Titanic. Découvrez l'incroyable histoire du Spitfire à Solent Sky.

Le parc national des South Downs est à deux pas. Parcourez ses sentiers fascinants à pied ou à vélo, partez à l'aventure à cheval, en montgolfière, en parapente ou en deltaplane, ou offrez-vous une partie de golf.

Les 57 000 hectares du New Forest National Park recèlent une multitude d'endroits à visiter, pour le plus grand bonheur des cyclistes, des cavaliers et des marcheurs.

Le West Sussex est chargé d'histoire, avec des châteaux impressionnants, des bâtiments historiques, des courses et des musées pour tous les goûts. La ville de Chichester aux racines romaines et le palais de Fishbourne sont des destinations passionnantes.

À Winchester, visitez la table ronde légendaire du Roi Arthur et l'antique cathédrale où est enterrée Jane Austen. Non loin de là, le zoo de Marwell abrite plus de 250 espèces exotiques et menacées.

Londres se trouve à seulement 90 minutes en train ou en bus, il est donc extrêmement facile de faire une escapade d'une journée à la capitale.



ROYAL NAVY SUBMARINE MUSEUM

LONDRES

PORTSMOUTH

CITY OF

MUSEUMS

On your next visit to Portsmouth, why not visit:

Southsea Castle www.southseacastle.co.uk	Cumberland House Natural History Museum www.portsmouthnaturalhistory.co.uk
Charles Dickens' Birthplace Museum www.charlesdickensbirthplace.co.uk	Portsmouth Museum www.portsmouthmuseums.co.uk

TANGMERE
military aviation
museum

See historic aircraft and displays. Try flight simulators and climb into cockpits.

Open daily from 10am
1 February – 30 November

Gift shop and tea room

Tangmere, Chichester PO20 2ES

01243 790090 www.tangmere-museum.org.uk

Visit Guildford

In the Heart of Surrey
visitguildford.com

♥ Heritage

♥ Arts & Culture

♥ Homes & Gardens

♥ Great Days Out

Guildford Tourist Information Centre

tic@guildford.gov.uk • 01483 444333



LISTE DES SALLES DE SPECTACLE, GALERIES, HÉBERGEMENTS, RESTAURANTS ET CAFÉS

Ce guide ne présente qu'un simple aperçu de tous les endroits où dormir, prendre un repas ou partager un verre à Portsmouth. La ville regorge de cafés, salons de thés, hôtels, restaurants et pubs en tout genre. Plus d'informations sur www.visitportsmouth.co.uk

Hôtels

Portsmouth Marriott Hotel	Southampton Road, PO6 4SH	023 9238 3151
Queens Hotel	Clarence Parade, PO5 3LJ	023 9282 2466
Royal Beach Hotel	St Helen's Parade, PO4 ORN	023 9273 1281
Royal Maritime Club	Queen St, PO1 3HS	023 9282 4231
Village Hotel Portsmouth	Lakeshore Drive, PO6 3FR	023 9200 6245

Chambres d'hôtes

Everley Guest House	33 Festing Road, PO4 ONG	023 9273 1001
Norfolk House	25 Granada Road, PO4 ORD	023 9282 4162
Rees Hall	Southsea Terrace, PO5 3AP	023 9284 4884
St. Margaret's Lodge	3 Craneswater Gate, PO4 ONZ	023 9282 0097
The Albatross Guest House	51 Waverley Road, PO5 2PJ	023 9282 8325
The Ferryman Guest House	16 Victoria Road South, PO5 2BZ	023 9287 5824
The Pier 2	Bellevue Terrace, PO5 3AT	023 9282 3813
Upper Mount House	The Vale, PO5 2EQ	023 9282 0456

Appartements de location

Lakeside Apartments	5 Helena Road, PO4 9RH	023 9282 0690
-------------------------------------	------------------------	---------------

Spectacles et galeries

Art Space – GASP	Brougham Rd, Southsea, PO5 4PA
Aspex – Contemporary Art Gallery	Vulcan Building, Gunwharf Quays, Portsmouth, PO1 3BF
Coastguard Studio	Montague House, Clarendon Rd, Portsmouth, PO4 OSA
Groundlings Theatre	42 Kent St, Portsmouth, PO1 3BS
Hotwalls Studios	Broad Street, Portsmouth, PO1 2JE
Jack House Gallery	121 High St, Old Portsmouth, PO1 2HW
Kings Theatre	Albert Rd, Southsea, PO5 2QJ
National Museum of the Royal Navy	Portsmouth Historic Dockyard, PO1 3LJ
New Theatre Royal	Guildhall Walk, Portsmouth, PO1 2DD
No. 6 Cinema	Portsmouth Historic Dockyard, PO1 3LJ
Portsmouth Cathedral	High St, Old Portsmouth, PO1 2HH
Portsmouth Film Society	Eldon Building, Winston Churchill Ave, Portsmouth, PO1 2DJ
Portsmouth Guildhall	Guildhall Square, Portsmouth, PO1 2AB
Portsmouth Music Experience	Portsmouth Guildhall, as above
Portsmouth Museum	Museum Rd, Portsmouth, PO1 2LJ
Pyramids Centre	Clarence Esplanade, Southsea, PO5 3ST
Wedgewood Rooms	147b Albert Rd, Southsea, PO4 0JW

Restaurants

6 oz burgers	46 Osborne Road, Southsea, PO5 3LT	023 9307 9957
Abarbistro	58 White Hart Road, Old Portsmouth, PO1 2JA	023 9281 1585
Agora Restaurant	9 Clarendon Road, Southsea, PO5 2ED	023 9282 2617
Akash	99 Albert Road, Southsea, PO5 2SG	023 9229 1813
Algarve's Grill	48 Osborne Road, Southsea, PO5 3LT	023 9307 6062
All Bar One	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9283 8880
Aubergine	93 Albert Road, Southsea, PO5 2SG	023 9282 0116
Aurora	40 Albert Road, Southsea, PO5 2SJ	023 9217 7400
Azzurro	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9283 2111
Bangkok Thai Cuisine	64–66 Albert Road, Portsmouth, PO5 2SL	023 9242 9922
Bar 38	Gunwharf Quays, PO1 3TW	023 9285 1070
Becketts Restaurant	11 Bellevue Terrace, Southsea, PO5 3AT	023 9286 5000
Bella Italia	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9286 4444
Belle Isle	39 Osborne Road, Southsea, PO5 3LR	023 9282 0515
Bodrum Restaurant	165–167 Albert Road, Southsea, PO4 0JW	023 9282 9707
Bombay Bay	Fort Cumberland Road, Eastney, PO4 9RJ	023 9281 6066
Bombay Express	77–79 Albert Road, Southsea, PO5 2SG	023 9282 1661
Brasserie Blanc	Gunwharf Quays, PO1 3FR	023 9289 1320
Brasserie Fish & Grill	32 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 7559
Brasserie Lou Lou's	37 Marmion Road, Southsea, PO5 2AT	023 9282 5113
Café Rouge	Gunwharf Quays, PO1 3FA	023 9275 4849
Canteen	Point Battery & Barracks, Broad Street, Old Portsmouth, PO1 2FS	
Capers	59 Marmion Road, Southsea, PO5 2AX	023 9281 5511
Carluccio's	Gunwharf Quays, PO1 3TZ	023 9287 6372
Casa Brasil	44/45 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9221 4444
Cha Chas	95 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PR	023 9229 3806
Cheese and Cheers	56 Osborne Road, Southsea, PO5 3LU	023 9242 1279
Chimes Fine Dining	Highbury College, Winston Churchill Ave, Portsmouth, PO1 2DH	023 9272 8220
Chimichanga	24–25 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 4198
Chiquito	Gunwharf Quays, PO1 3TU	023 9289 9760
Churchill's at 25	25d Marmion Road, Southsea, PO5 2AT	023 9242 3223
Circolo Pizzeria	78 Osborne Road, Southsea, PO5 3LU	023 9234 9079
Coast to Coast	Gunwharf Quays, PO1 3TZ	023 9282 4865
Coriander	54 Albert Road, Portsmouth, PO5 2SJ	023 9282 6343
Courtyard	Southsea Castle, Clarence Esplanade, PO5 3PA	023 9281 7454
Dean's Diner	30–31 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 1765
Deep Blue	South Parade Pier, Southsea, PO4 0SW	023 9421 0888
Don Claudio	15 Jubilee Terrace, Portsmouth, PO5 3AS	023 9282 2200
Dubai	134 Albert Road, Southsea, PO4 0JS	023 9275 2255

Restaurants

Fisherman's Kitchen	4 Clarendon Road, Southsea, Hampshire, PO5 2EE	023 9275 6556
Fortune House	175 Albert Road, Portsmouth, PO4 0JW	023 9275 0584
Frankie and Benny's	Gunwharf Quays, PO1 3TZ	023 9273 2151
Garage Lounge	1 Albert Road, Southsea, PO5 2SP	023 9234 3630
Gin and Olive	17 Albert Road, Southsea, PO5 2SE	023 9282 7007
Giraffe	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9283 3787
Good Fortune	21 High Street, Portsmouth, PO1 2LP	023 9286 3293
Great China	140 Elm Grove, Southsea, PO5 1LR	023 9217 6366
Haldi	93 Albert Road, Southsea, PO5 2SG	023 9282 0116
Harvester	Eastern Road, Portsmouth, PO3 6QB	023 9265 1051
Harvester	The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9220 1012
Hot Rock	40 The Boardwalk, Port Solent, PO4 6TP	023 9237 2540
Huis	32 Elm Grove, Southsea, PO5 1JG	023 9217 6465
Indian Cottage	257 Albert Road, Southsea, PO4 0JR	023 9282 6010
Indian Palace	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9283 8283
Istanbul Restaurant	40 Osborne Road, Southsea, PO5 3LT	023 9275 3490
Italian Bar and Grill	30 Great Southsea Street, Southsea, PO5 3BY	023 9275 3058
Jags @ 119	119 Elm Grove, Southsea, PO5 1LH	023 9287 6088
Jaipur	217 Albert Road, Southsea, PO4 0JP	023 9273 0300
Jam & Bowler	4 Victoria Road South, Southsea, PO5 2DF	023 9217 6636
Jamocho	99 Elm Grove, Southsea, PO5 1LH	023 9287 5000
Jhilmil	60 Osborne Road, Southsea, PO5 3LU	023 9282 7787
Kashmir	91 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PR	023 9282 2013
Kassia	82 Osborne Road, Southsea, PO5 3LU	023 9281 1114
Kingfisher	10 Albert Road, Southsea, PO5 2SH	023 9281 4330
Koh Thai Tapas	8 Kings Road, Southsea, PO5 3AH	023 9282 4825
Las Iguanas	Gunwharf Quays, PO1 3SY	023 9229 3797
Lin's Thai Cafe	78 Elm Grove, Southsea, PO5 1LN	023 9229 1115
Loch Fyne	Gunwharf Quays, PO1 3BF	023 9277 8060
Lucille's Creperie	106 Marmion Road, Southsea, PO5 2BB	023 9217 8727
Luigi's Gelato	239 Albert Road, Southsea, PO4 0JR	023 9217 8910
Meat and Barrel	112 – 114 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PT	023 9217 6291
Montparnasse	103 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PS	023 9281 6754
Monty's	69 Castle Road, Southsea, PO5 3AY	023 9281 6825
Mozzarella Joes	Clarence Esplanade, PO5 3AE	023 9229 5004
My Bar & Eatery	61 Albert Road, Southsea, PO5 2SF	023 9217 9448
Nando's	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9275 3360
Nara Japanese Bistro	178 – 180 Albert Road, Southsea, PO4 0JT	023 9283 7315
Nemrut	94A Albert Road, Southsea, PO5 2SN	023 9275 6777
Nicholsons	245 Albert Road, Southsea, PO4 0JR	023 9281 5222
Noble House	43 Osborne Road, Southsea, PO5 3LS	023 9282 6880
O Sole Mio	19 – 20 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 8697
Old Customs House	Gunwharf Quays, PO1 3TY	023 9283 2333
Old Tom's	67 Castle Road, Southsea, PO5 3AY	0737 6633523
Parade Tearooms	7 – 8 Western Parade, Southsea, PO5 3JF	023 9243 1265
Pie & Vinyl	61 Castle Road, Southsea, PO5 3AY	023 9275 3914
Pizza Express	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9283 2939
Pizza Express	20 – 21 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9232 5925
Prezzo	43 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 7951
Purple Mango	27 Albert Road, Southsea, PO5 2SE	023 9286 2518
Rancho Steak House	61 Osborne Road, Southsea, PO5 3LS	023 9273 7235
Real China	7 Albert Road, Southsea, PO5 2SE	023 9217 6766
Relentless HQ	12 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9232 4812
Restaurant 27	27A South Parade, Southsea, PO5 2JF	023 9287 6272
Restaurant 69	69 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PP	023 9281 5498
Rimjhim	22 – 23 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9237 0720
Roosters Piri Piri	Gunwharf Quays, PO1 3TZ	023 9286 5688
Rosie's Vineyard	87 Elm Grove, Southsea, PO5 1JF	023 9275 5944
Sakura	9 Albert Road, Southsea, PO5 2SE	023 9275 6277

Restaurants

Samphire Brasserie	1 Kent Road, Southsea, PO5 3EG	023 9282 3569
Sant Yago	12 Clarendon Road, Southsea, PO5 2EE	023 9217 9636
Sealevel Restaurant	Portsmouth Marriott Hotel, Southampton Road, PO6 4SH	023 9238 3151
Shorties	8 – 9 Bellevue Terrace, Southsea, PO5 3AT	023 9283 1941
Slug and Lettuce	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9200 7602
Slug and Lettuce	8 – 82 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PT	023 9286 3981
Soprano's	108 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PT	023 9281 1139
Southsea Beach Cafe	Esplanade, Southsea, PO4 0SP	023 9283 2854
Spice Island	1 Bath Square, Old Portsmouth, PO1 2JL	023 9287 0543
Spice Merchants	44 Osborne Road, Southsea, PO5 3LT	023 9282 8900
Spice Route	101 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PS	023 9282 2567
Steki	58 Osborne Road, Portsmouth, PO5 3LU	023 9275 0200
Strada	Gunwharf Quays, PO1 3TW	023 9281 7278
T & J Mahal	39 Elm Grove, Southsea, PO5 1JF	023 9281 5824
Teatray	31 Osborne Road, Southsea, PO5 3LR	023 9273 1903
Thailand Cafe and Takeaway	186 Albany Road, Portsmouth, PO4 0JT	023 9242 1242
The Chambers	27 Landport Terrace, Southsea, PO1 2RG	023 9281 8270
Tiger Tiger	Gunwharf Quays, PO1 3TP	023 9288 2244
Three	106 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PT	07557 982440
Traders Restaurant	Holiday Inn, Pembroke Road, Southsea, PO1 2TA	0871 942 9064
Twins Chinese Hot Pot	255 Albert Road, Southsea, PO4 0JR	023 9273 9688
Twins Korean BBQ	221 Albert Road, Southsea, PO4 0JP	023 9283 0048
Two Doors Down	42 Osborne Road, Southsea, PO5 2LT	023 9243 0813
Umami	167 Elm Grove, Southsea, PO5 1LU	023 9273 0033
Villagio Ristorante	24 – 25a The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9237 0992
Wagamama	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9286 1128
Waterfront Café	Gunwharf Quays, PO1 3TR	023 9285 7520
Wellington	62 High Street, Old Portsmouth, PO1 2LY	023 9281 8965
Wildwood	The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9287 1800
Zizzi	33 The Boardwalk, Port Solent, PO6 4TP	023 9238 5889
Zizzi	Gunwharf Quays, PO1 3TA	023 9275 4704

Pubs et bars

Sir Alec Rose	32 – 33 The Boardwalk, Upper and Lower Levels, Port Solent, PO6 4TP	023 9237 0720
Apsley House	Auckland Rd, Southsea, PO5 3NW	023 9282 1294
Ashbys Gastropub	Auckland Rd, Southsea, PO5 3NY	023 9282 3497
Barley Mow	Barley Mow, 39 Castle Rd, Southsea, PO5 3DE	023 9282 3492
Bold Forester	177 Albert Rd, Southsea, PO4 0JW	023 9283 8743
Brewhouse & Kitchen	Guildhall Walk, Portsmouth, PO1 2DD	023 9289 1340
Bridge Tavern	East St, Old Portsmouth, PO1 2JJ	023 9275 2992
Churchillian	Portsmouth Hill, Portsmouth, PO6 3LS	023 9237 1803
Dolphin	High St, Old Portsmouth, PO1 2LU	023 9282 3595
Drift	78 Palmerston Rd, Southsea, PO5 3PT	0800 193 0908
Duke of Buckingham	119 High St, Portsmouth, PO1 2HW	023 9282 7067
Eastney Tavern	100 Cromwell Rd, Southsea, PO4 9PN	023 9282 6246
Eldon Arms	11 – 17 Eldon St, Southsea, PO5 4BS	023 9229 7963
Fat Fox	11 – 13 Victoria Rd Sth, Portsmouth, PO5 2SP	023 9235 6255
Festing	1a Festing Rd, Southsea, PO4 0NG	023 9282 5560
Fifth Hants Volunteer Arms	74 Albert Rd, Southsea, PO5 2SL	023 9282 9759
Fleet Bar	King Henry St, Southsea, PO1 2PT	023 9283 0150
Florence Arms	18 – 20 Florence Road, Southsea, PO5 2NE	023 9200 7888
Hole in the Wall	36 Great Southsea St, Southsea, PO5 3BY	023 9229 8085
Honest Politician	47 Elm Grove, Southsea, PO5 1JF	0871 951 1000
Hong Kong Charlie's Vodka Bar	75 Palmerston Rd, Portsmouth, PO5 3PP	023 9229 5295
Isambard Kingdom Brunel	2 Guildhall Walk, Portsmouth, PO1 2DD	023 9229 5112
Jolly Sailor	54 Clarence Parade, Southsea, PO5 2EU	023 9229 5195

Pubs et bars

King Street Tavern	70 King St, Southsea, PO5 4EH	023 9287 3307
Kings	39 Albert Rd, Southsea, PO5 2SE	023 9282 0557
Lyberry	29–33 Guildhall Walk, Portsmouth, PO1 2RY	023 9285 1157
Lord John Russell	12 Albert Rd, Southsea, Portsmouth, PO5 2SH	
Lord Palmerston	84–90 Palmerston Rd, Southsea, PO5 3PT	023 9272 8000
Marmion	20 Marmion Rd, Southsea, Hampshire, PO5 2BA	023 9229 1822
One Eyed Dog	177–185 Elm Grove, Southsea, PO5 1LU	023 9229 3914
Porters	31–35 Albert Rd, Southsea, PO5 2SE	023 9229 3474
RMA Tavern	Cromwell Rd, Eastney, PO4 9PN	023 9282 0896
Royal Albert	115 Albert Rd, Southsea, PO5 2SQ	0239281 2260
Shenanigans	57 Osborne Rd, Southsea, PO5 3LS	023 9229 3756
Ship and Castle	The Hard, Portsmouth, PO2 8DR	023 9283 2009
Ship Anson	The Hard, Portsmouth, PO1 3DT	023 9282 4152
Sir Loin of Beef	Highland Rd, Eastney, PO4 9NH	023 9282 0115
Southsea Village	82 Palmerston Road, Southsea, PO5 3PP	023 9298 7634
Spice Island Inn	Bath Square, Old Portsmouth, PO1 2JL	023 9287 0543
Still and West	Bath Square, Old Portsmouth, PO1 2JL	023 9282 1567
Thatched House	Milton Locks, Eastney, PO4 8LT	023 9282 1527
Victoria & Albert	Albert Road, Southsea, Hampshire, PO5 2SX	023 9283 0184
Wave Maiden	36 Osborne Rd, Portsmouth, PO5 3LT	023 9217 8878
Wellington	High St, Old Portsmouth, PO1 2LY	023 9281 8965
White Horse	51 Southsea Terrace, Southsea, PO5 3AU	023 9281 8979
Wine Vaults	41–47 Albert Rd, Portsmouth, PO5 2SF	023 9286 4712
Yates	13–19 Guildhall Walk, Portsmouth, Hampshire, PO1 2RY	023 9286 3341



What's on the cover?

View of Portsmouth—illustrated by local artist Dave Thompson

www.davethompsonillustration.com

Influenced by the classic era of 1950s poster design and the artists famous for creating the travel posters for the London Underground, Dave knows how to capture a mood with his images that depict key sites in the island city he calls home.

The cover image is available for sale on a range of gifts. Visit one of our Waterfront Gifts shops or contact tourism@portsmouthcc.gov.uk for more information including mail order details.

Remarque importante : bien que tout ait été mis en œuvre pour que les informations fournies dans ce guide soient correctes, le Conseil municipal de la ville de Portsmouth (Portsmouth City Council) ne peut pas garantir leur parfaite exactitude et décline toute responsabilité en cas de perte, déception, négligence ou autres dommages liés à cette brochure. Des modifications pouvant survenir après l'impression de cette brochure, il est recommandé de vérifier les informations fournies auprès des organisations concernées. Toutes les informations ci-présentes sont fournies à titre indicatif et étaient à jour en décembre 2017.

Couverture : L'Emirates Spinnaker Tower et ses environs – illustration de l'artiste local Dave Thompson. Influencé par le style des affiches des années 1950 et les artistes à l'origine des affiches du métro de Londres, Dave Thompson sait capturer l'atmosphère des principaux sites de la ville insulaire qu'il considère comme sa maison. www.davethompsonillustration.com

YOUR LINK TO

an Island escape

Our FastCat passenger service connects Portsmouth with Ryde on the Isle of Wight in just 22 minutes – the perfect place to start your Island adventure on foot, by bike or by train.

Book your trip now at wightlink.co.uk

WIGHTLINK
ISLE OF WIGHT FERRIES

YOUR LINK TO THE ISLAND



THE D-DAY STORY
PORTSMOUTH

**We
wanted
to see
the
sights.**

Opening Spring 2018
thedaystory.com

In the
end we
couldn't
forget
them.